

Política lingüística 2025



Política lingüística St. Clare's College

*“El lenguaje de hoy no es peor que el de ayer. Es más práctico.
Como el mundo en que vivimos.”*

Noam Chomsky

Tabla de contenidos

Filosofía lingüística	3
Alcance de la política	3
Perfil lingüístico del colegio	3
Responsables	6
Prácticas	6
Admisiones	6
Fortalecimiento de la lengua materna	7
Adquisición de una segunda lengua	7
Kinder	7
Junior School	8
Senior School	8
Programa del Diploma IB	10
La enseñanza de la lengua	10
Evaluación de la lengua	11
Ciclo de revisión de la política de lingüística	12
Bibliografía	13
Anexos	14
Anexo 1. Chatroom como espacio colaborativo	14

Filosofía lingüística

En St. Clare's College vemos a la lengua como una oportunidad para crecer hacia una comunidad de buenos comunicadores, informada e instruida y equilibrada. Validamos esta aspiración a través de un currículo bilingüe derivado de un marco intelectual internacional de apoyo para su desarrollo conceptual y de pensamiento crítico. Nuestras prácticas nos llevan a un modelo del uso de la lengua en que los docentes son el principal modelo de cómo se construye conocimiento en una cultura distinta, sin perder la identidad propia.

Es nuestro interés principal que la lengua brinde una visión intercultural, que permita superar barreras y construir puentes hacia la comunidad global.

Alcance de la política

La política lingüística influye en todos los momentos de la vida del colegio. Sin embargo, para fines prácticos, se utilizan cinco instancias como marco de acción:

- Admisiones y comunicación institucional
- Fortalecimiento de la lengua materna
- Adquisición de una segunda lengua
- La enseñanza de la lengua
- Evaluación de la lengua

La política lingüística del colegio se enfoca en los alumnos, los padres y el personal de las tres secciones: Kinder, Primary School (Junior) y Senior School (Secundaria). Kinder está compuesto por cinco años (Kinder 1 a Kinder 5), Primary está compuesto por seis años (Form 1 a Form 6) y Senior School está compuesto por seis años (Senior 1 a Senior 6). Los dos últimos años de Senior School, son los años 1 y 2 del Programa del Diploma del Bachillerato Internacional.

En el marco de las comunicaciones institucionales, documentación académica y correspondencia oficial, el Colegio adopta el uso del lenguaje en el siguiente formato: se utilizarán los pronombres y géneros gramaticales binarios — masculino y femenino — en todos los documentos, comunicaciones formales y materiales pedagógicos producidos por la institución.

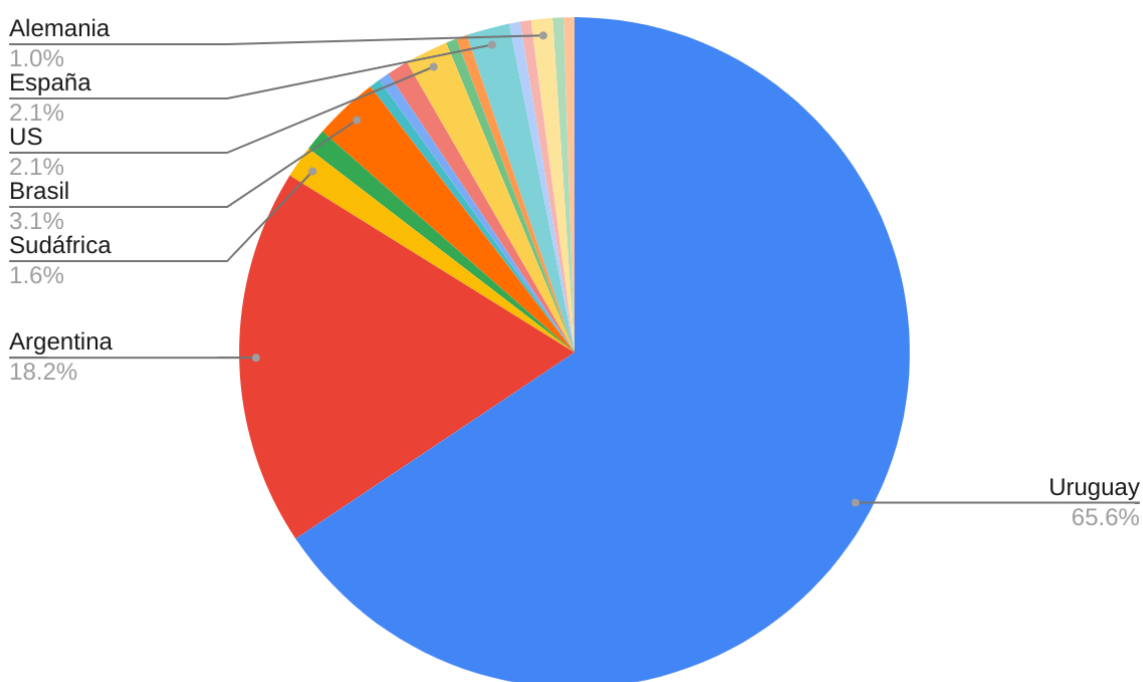
Se considera el masculino genérico para abarcar a todas las personas, independientemente de su género (referido por el documento de identidad o pasaporte) como mecanismo de inclusión.

El uso de formas neutras no binarias del lenguaje, tales como terminaciones en plural, "-e", "-x" o "@", no estará permitido en las comunicaciones y documentos oficiales del centro educativo.

Perfil lingüístico del colegio

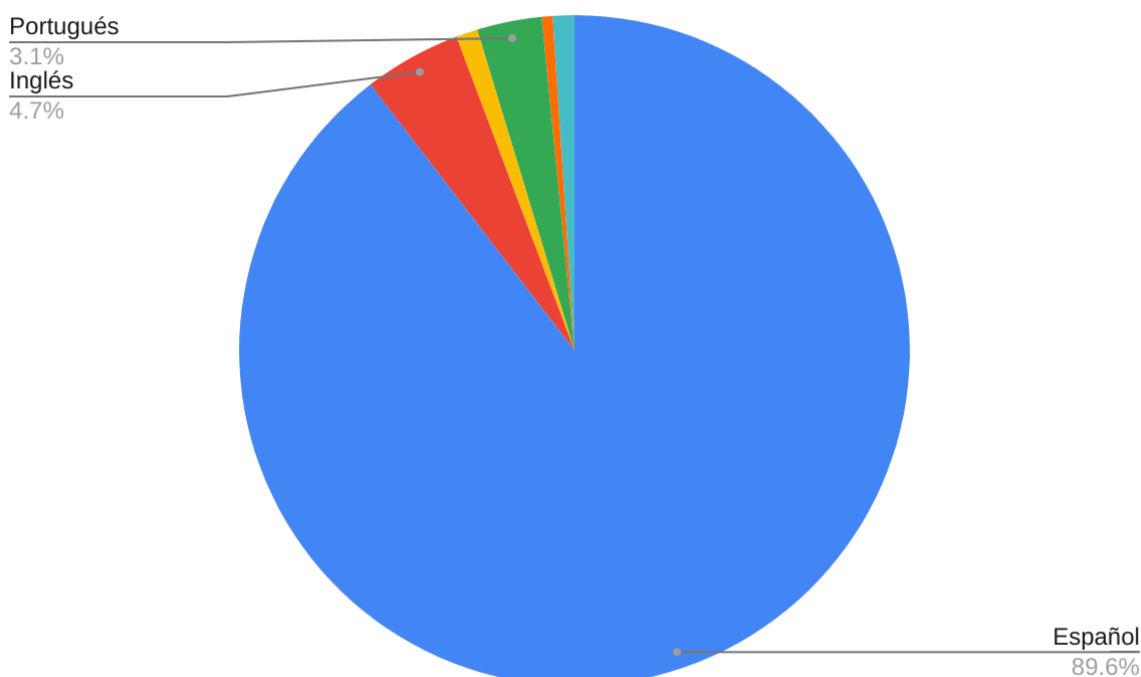
Dadas las características geográficas de la zona en que se encuentra el colegio, que es una ciudad balnearia y de atractivo para las familias originarias de los países limítrofes así como otros de la región, destaca la cantidad de extranjeros que se inscriben en el colegio. St. Clare's College tiene una matrícula promedio de 300 alumnos y la población escolar está conformada por una variedad de nacionalidades como se puede ver en la figura 1.

Figura 1. Distribución de los alumnos por nacionalidades



Del total de matriculados cada año alrededor del 60% son alumnos uruguayos o hijos de padre y/o madre uruguayos nacidos en el extranjero y radicados en Uruguay desde muy pequeños, y de habla hispana. Menos del 45% de los alumnos son de origen extranjero. Menos del 5% de los alumnos tienen como lengua materna el inglés y el 6% restante utilizan otras lenguas: portugués, alemán, holandés y francés. La figura 2 muestra cómo se distribuyen los alumnos en función de su lengua materna.

Figura 2. Distribución de los alumnos por lengua materna



Este perfil lingüístico de nuestra comunidad escolar imprime un perfil intercultural dinámico y amplio, y del cual potenciamos el conocimiento de otras sociedades y la educación en valores de convivencia como la educación para la diversidad y la integración cultural. El colegio promueve el respeto de todas las lenguas y culturas de la comunidad en general de dos formas principales:

- Assemblies diarias: Todos los días, cuando el clima lo permite y/o no hay evaluaciones semestrales o finales, los directores y alumnos se reúnen en el patio del colegio o en el Gimnasio y se aprovecha esta instancia para celebrar los logros de los alumnos, informar novedades, intercambios deportivos, resultados de evaluaciones, competencias inter-houses, así como indicar formas de mejorar en el rendimiento, en el comportamiento, entre otros aspectos.
- Una vez al año se celebra la Feria de las Naciones. A cada grado (desde Kinder 1 hasta Senior 5) le corresponde un país diferente, y durante gran parte del año se preparan en los recesos y extracurriculares así como en las clases sobre todo de Social Studies, para el día de la presentación. Los alumnos por lo general realizan bailes del país, cantan canciones, preparan alimentos típicos y decoran un stand junto a sus familias (Junior) donde la comunidad puede aprender sobre la cultura de dicho país. El único año que no participa de la forma tradicional es Senior 6, ya que ellos hacen de jurado y necesitan dedicar su tiempo y esfuerzos al Programa del Diploma del IB.

Responsables

Los encargados de revisar las políticas son los Coordinadores de los Programas IB y el Equipo de Liderazgo, al menos una vez al año.

En momentos puntuales se invita informalmente a personas de la Comunidad Educativa, tales como docentes y familias, para formar parte del proceso de retroalimentación con el objetivo de ajustar y mejorar las Políticas.

- **Dirección General:** brindar las condiciones necesarias para que los docentes tengan desarrollo profesional sobre el uso de la lengua.
- **Coordinadores del IB:** se encarga de capacitar a los docentes nuevos sobre la política el uso de la lengua en el colegio, recoger buenas prácticas y percepciones de los miembros de la comunidad educativa y garantizar la implementación de la política.
- **Docentes:** demostrar con el ejemplo la importancia de saludar, agradecer, escuchar de forma activa e invitar a otros a comunicar sus perspectivas; en todo momento, cualquier docente del colegio, es un profesor de lengua.

Prácticas

Admisiones

- En todo el colegio se ha definido la aplicación de evaluaciones diagnósticas (ver política de inclusión). Dicha evaluación supone una entrevista a cargo de un representante del Departamento Psicopedagógico con el postulante que aspira a ingresar.
- La admisión de postulantes sin conocimiento del idioma Inglés y/o español o con un nivel básico está considerada en nuestro establecimiento educativo. En tales casos se les solicitará a las familias la respectiva nivelación académica. Los Directores, en conjunto con el Departamento Psicopedagógico, realizan un especial seguimiento de estos casos para garantizar el compromiso familiar. Estos alumnos son integrados plenamente en las clases de idioma extranjero con el resto de sus compañeros.

Fortalecimiento de la lengua materna

El colegio utiliza dos estrategias para asegurarnos que se mantenga la lengua materna:

- Una diversidad de textos en la biblioteca que representen a la gran mayoría, si no es toda, la diversidad cultural del colegio.
- Cada año el colegio se asegura que en el personal docente haya personal que pueda comunicarse en las lenguas maternas del colegio. En este sentido, la mayoría de los docentes hablan español e inglés, la mayoría entiende portugués, mientras que unos pocos hablan alemán y francés. El Departamento de Recursos Humanos busca constantemente personal que hable más de un idioma.

Adquisición de lenguas adicionales

Aunque la lengua vehicular del Colegio es el castellano, se entiende por segunda lengua cualquier lengua secundaria a la lengua materna del niño.

El colegio se esfuerza por proveer una educación de calidad en español, como lengua materna, y en inglés como segunda lengua.

Estas son las prácticas generales el colegio:

- Para los alumnos que utilizan otras lenguas distintas a las de la mayoría del colegio, los docentes preparan tareas que ellos puedan realizar, para mantener su lengua materna o desarrollar la lengua de instrucción, con el apoyo del Departamento Psicopedagógico quien hará seguimiento de los casos detectados.
- Para los alumnos que, en el proceso de admisión, se hayan detectado problemas con el manejo de las lenguas de instrucción del colegio, se espera que las familias proveen con la nivelación necesaria fuera del horario de clases.

A continuación se describen las prácticas en cada nivel:

Junior School - K3 a F6

Integración del Ciclo de Indagación en la enseñanza de la lengua

Para asegurar un enfoque de **indagación** en el área lingüística, todas las unidades transdisciplinarias que incorporan las cinco fases del Inquiry Cycle, trabajan contenidos de las mismas a través del aprendizaje de la Lengua.

Estrategias de *Translanguaging* como apoyo al aprendizaje

Reconociendo la diversidad lingüística de nuestro alumnado, implementaremos estrategias de translingüismo para potenciar la comprensión y la expresión en ambos idiomas:

- **Dual-language planning**
Cada unidad incluye actividades diseñadas para que los estudiantes alternen entre L1 y L2.
- **Metalinguistic reflection**
Incorporación de breves consignas reflexivas para que los estudiantes comparen estructuras y vocabulario entre idiomas, favoreciendo la comprensión más profunda y apropiación del aprendizaje.
- **Community language resources**
Integración de familias y miembros de la comunidad en *guest-speaker sessions* o proyectos de recortes culturales, donde los alumnos aplican *translanguaging* en contextos auténticos.

Kinder

- La alfabetización dual que se inicia en el jardín permite la transferencia de destrezas y estrategias de una lengua a la otra. El proceso de adquisición de la segunda lengua se hace de manera natural, tal como se aprende la lengua materna, sin que los niños tengan conciencia de este aprendizaje. Se generan instancias significativas donde se desarrolle la comunicación, a través de canciones, hábitos de lectura, narraciones; siempre dentro de un ámbito lúdico donde se desarrollan paulatinamente las habilidades en las dos lenguas, partiendo de estructuras simples (palabras, frases cortas) hasta lograr estructuras más complejas.

Primary School

- El aprendizaje de contenidos académicos según el programa de estudios nacionales y propios del colegio se hace en ambas lenguas: inglés y español. Las asignaturas involucradas son Matemáticas, Lengua, Geografía, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales.
- Con una carga horaria diaria de 8 horas, dividida en dos turnos de 4 hs, se distribuyen los contenidos de la siguiente manera: 50% en español con Matemática, Lengua español e historia nacional y actividades especiales integradas: Educación Física y Deportes, Arte (Música y Artes plásticas), Talleres de Tecnología; 50% de la carga horaria se atribuye a la enseñanza de contenidos en inglés: Matemáticas, Lengua inglesa, Ciencias Naturales, Geografía universal e Historia universal.
- El aprendizaje de la lengua se realiza sobre la base de que “todo docente es docente de lengua”, por lo tanto debe asegurarse que la comunicación sea

eficaz, eficiente, apropiada en nivel y registro, así como las habilidades lectoras debe ser apropiada en tono, pronunciación y expresión. La lengua escrita debe ser eficaz, correcta en sintaxis, rica en vocabulario específico, general y apropiado para registro y madurez de los alumnos con el fin de lograr una comunicación efectiva y significativa.

Senior School

- Los alumnos de Senior 1 a Senior 3 reciben instrucción en ambas lenguas. Al ser un colegio habilitado debe respetar y cumplir con los requisitos de Educación Secundaria (ANEP) en cuanto a carga horaria, programas, contenidos, evaluación y pasaje de grado. Para cumplir con el currículo nacional y promover la adquisición de una segunda lengua (inglés en la mayoría de los casos), se incluyen en el currículo del colegio asignaturas del International General Certificate of Secondary Education de la Universidad de Cambridge. Con una carga horaria diaria de 9 horas, estas asignaturas están distribuidas de forma alternada con las materias en español oficiales dentro del horario de 8:30 a 16:45 horas. Nuestro currículo prevé que no se repitan contenidos, por lo tanto aquellos temas en común entre ambos programas se dictan solamente en una de las lenguas siempre teniendo preferencia las asignaturas de IGCSE ya que sus objetivos son más complejos que los locales. La tabla 1 muestra las materias IGCSE y las locales.

Tabla 1. Asignaturas de Senior 1 a Senior 3

Senior 1	Senior 2	Senior 3
1. LENGUA ESPAÑOLA 2. LANGUAGE 3. MATEMÁTICA 4. CIENCIAS DEL AMBIENTE (BIOLOGÍA) 5. HISTORIA 6. ENVIRONMENTAL 7. DIBUJO 8. SONORA 9. TECHNOLOGY 10. GEOGRAFÍA 11. DEPORTES	1. LENGUA ESPAÑOLA 2. LANGUAGE 3. MATEMÁTICA 4. CS. FÍSICO-QUÍMICA 5. BIOLOGÍA 6. HISTORIA 7. CIENCIAS DEL AMBIENTE (GEOGRAFÍA) ENVIRONMENTAL 8. DIBUJO 9. SONORA 10. TECHNOLOGY 11. GEOGRAFÍA 12. DEPORTES	1. COMUNICACIÓN Y SOCIEDAD 2. LITERATURA 3. LANGUAGE 4. MATEMÁTICA 5. FÍSICA 6. BIOLOGÍA 7. HISTORY 8. BUSINESS 9. ENVIRONMENTAL 10. DIBUJO 11. SONORA 12. FORM. PARA LA CIUDADANÍA 13. QUÍMICA 14. DEPORTES

Asignaturas IGCSE

- En Senior 4 los alumnos rinden las asignaturas del IGCSE en su totalidad (7 u 8) en el mes de octubre. Se estimula a los estudiantes que no tienen como lengua materna el inglés o el español, a aplicar para exámenes en “primera lengua” en la suya propia: alemán, francés, portugués, holandés, etc. La tabla 2 muestra las asignaturas en Senior 4.

Tabla 2. Asignaturas de Senior 4

Senior 4
1. LENGUA Y LITERATURA 2. LANGUAGE 3. MATEMÁTICA 4. FÍSICA 5. BIOLOGÍA 6. HISTORY 7. BUSINESS 8. ENVIRONMENTAL 9. FILOSOFÍA 10. DIBUJO 11. TECHNOLOGY 12. QUÍMICA 13. DEPORTES

Asignaturas IGCSE

- Aquellos alumnos de inclusión son considerados durante el curso y se tramitan las excepciones particulares necesarias frente a la Universidad de Cambridge.
- En el marco que todos nuestros profesores son profesores de lengua, el criterio “presentación” de los trabajos y/o de las diferentes evaluaciones de ambas lenguas, evalúan el uso de la lengua propiamente dicha, tanto en registro, como en ortografía y sintaxis.

Programa del Diploma IB

- En el Programa del Diploma específicamente, las lenguas de instrucción son tanto inglés como español. Es en este nivel de instrucción, donde los alumnos alcanzan su más alta competencia en lengua inglesa, es para ellos indistinto el idioma de instrucción para cada Asignatura. Las asignaturas IB pueden verse en la tabla de la Política de Admisión.
- Los profesores de asignaturas de los grupos 3 a 6 son considerados también profesores de lengua, deben promover el uso de la lengua inglesa en todos los casos y considerar, especialmente en casos de alumnos cuya competencia en la lengua inglesa no es adecuada para el nivel de los contenidos, adaptando sus métodos y facilitando la comprensión del material a disposición de los alumnos.
- El colegio promueve el apoyo entre compañeros de estudio con mayor competencia para colaborar con la comprensión de los alumnos en desventaja lingüística.
- Los profesores de todas las áreas de conocimiento deberán también modelar, corregir lenguaje, sintaxis, promover el uso del lenguaje y vocabulario adecuado para cada asignatura así como también el registro apropiado de las producciones escritas de los alumnos.

La enseñanza de la lengua

A la luz de la investigación sobre los procesos de enseñanza y de aprendizaje de lenguas extranjeras, en el marco del enfoque comunicativo y de la psicología cognitiva, surge la necesidad de establecer un principio básico que es la comunicación significativa en el contexto de un enfoque holístico del aprendizaje. El concepto de bilingüismo para el colegio implica fomentar el desarrollo de las habilidades de pensar y expresarse en forma oral y escrita de manera similar en dos idiomas y el cumplimiento de una serie de prácticas:

- La enseñanza temprana de la segunda lengua, desde los 15 meses. Un diseño que permite que la enseñanza de ambas lenguas no colisione entre sí, y generando más bien una sinergia positiva para ambas.
- Carga horaria adecuada que distribuye el tiempo lectivo en dos idiomas.
- Aprendizaje **a través de la lengua**. Es decir que la lengua es aplicada en diferentes áreas del conocimiento.
- Fomentamos el uso libre de tecnología en el aula para apoyar el perfil

multilingüe del colegio, así como sus procesos de adaptación.

Estos alumnos pueden llevar sus propios dispositivos o el Colegio puede prestarles un Chromebook. De esta forma, con la ayuda de la app Google lens, los alumnos pueden acceder a traducciones en tiempo real de los materiales de clase, lo cual es particularmente importante cuando un docente maneja una lengua de instrucción diferente a la que maneja el alumno.

- Exámenes internacionales que ponen a prueba y transparentan nuestros procesos educativos.
- El estilo de comunicación entre docentes y alumnos, mediado por los directores de nivel.
- La participación de los padres de familia es una oportunidad para el desarrollo de la lengua. Ellos son invitados a participar en la Feria de las Naciones, en la decoración del colegio con respecto a los atributos del perfil de la comunidad de aprendizaje del IB y en presentaciones sobre sus experiencias académicas y profesionales.

Nos planteamos como objetivo que un alumno que egresa del colegio haya logrado, en cuanto a las lenguas, la adquisición de competencia lingüística, que se refiere al código propiamente dicho, es la capacidad de formular oraciones correctas y eficaces para la comunicación, utilizando adecuadamente las reglas gramaticales, vocabulario, entonación y formulando oraciones de manera correcta.

Evaluación de la lengua

- Se evalúa de manera formativa la precisión lingüística en toda producción de los alumnos.
- Se evalúa de manera sumativa la precisión lingüística en toda producción de los alumnos, solo para las asignaturas en que **se aprende la lengua y sobre la lengua**. Por ejemplo, ID:ESPAÑOL de Senior 1 y Literatura NS de Senior 6, respectivamente.
- La comunicación en los boletines de calificaciones debe ser clara y en tono positivo, de tal modo que el alumno sepa lo que debe hacer para mejorar sus calificaciones.
- El colegio utiliza una secuencia de exámenes internacionales que buscan agregar valor a nuestros procesos educativos al reconocer y celebrar los logros de los alumnos, desde una vista imparcial. Se describen en la tabla 3 dichos exámenes.

Tabla 3. Exámenes internacionales de lengua del colegio

	Form 5	Senior 1	Senior 3	Senior 4	Senior 6
Lengua materna (español)				IGCSE: First Language Spanish	Programa del Diploma IB: Literatura NS
Segunda lengua (inglés)	Trinity	Cambridge: Preliminary	Cambridge: First Certificate	IGCSE: English as a Second Language	Programa del Diploma IB: English HL

Se motiva a los alumnos de Senior 4 cuya lengua materna no sea español que rinda el IGCSE: First Language en su lengua materna.

Ciclo de revisión de la política lingüística

La política lingüística se revisa una vez al año, antes de finalizar el primer semestre. La tabla 4 muestra un cronograma genérico.

Tabla 4. Cronograma genérico para la revisión de la política lingüística

Actividad	Cuándo	Responsables
Análisis de los resultados de Trinity, First Certificate, IGCSE Second Language, Literatura NS e English B HL	Enero	Coordinadores de IB - PYP + IB - DP, Docentes de Estudios de Lengua y Literatura y de Adquisición de Lenguas de IB
Evaluación y revisión de la política	Junio - Julio	Coordinador del PD + Coordinador PYP + Director General

*La última revisión de la política fue el 06 de junio de 2025.

Bibliografía

IBO. (2015, 04). *El Programa del Diploma: de los principios a la práctica*.

Vegas, M. (2009). *Manual de didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid Síntesis.

Anexos

Anexo 1. Minutas de reuniones

 Minutas de reunión de revisión Política lingüística

Language Policy 2025

Language Policy

St. Clare's College



Table of Contents

Language Philosophy	3
Scope of the Policy	3
School Language Profile	3
Responsibilities	6
Practices	6
Admissions	6
Mother-Tongue Maintenance	7
Second-Language Acquisition	7
Kinder	7
Junior School	8
Senior School	8
IB Diploma Programme	10
Language Teaching	10
Language Assessment	11
Language-Policy Review Cycle	12
References	13
Appendices	14
Appendix 1. Chatroom as a Collaborative Space	14

Language Philosophy

At St Clare's College we view language as an opportunity to grow into a community of effective communicators—well-informed, educated and balanced. We give substance to this aspiration through a bilingual curriculum underpinned by an international intellectual framework that supports conceptual development and critical thinking. Our practice places teachers as the principal models of how knowledge is built within a different cultural context, while still preserving each learner's own identity.

Our primary goal is for language to provide an intercultural vision that helps overcome barriers and build bridges to the global community.

Scope of the Policy

The language-inclusion policy influences every moment of school life. For practical purposes, however, four key instances frame its action:

1. Admissions & institutional communication
2. Mother-tongue maintenance
3. Second-language acquisition
4. Language teaching
5. Language assessment

The policy covers students, parents and staff across all three sections—Kinder, Primary School (Junior) and Senior School (Secondary). Kinder comprises five years (Kinder 1 to Kinder 5); Primary covers six years (Form 1 to Form 6); and Senior School also spans six years (Senior 1 to Senior 6). The final two years of Senior School correspond to Years 1 and 2 of the International Baccalaureate Diploma Programme.

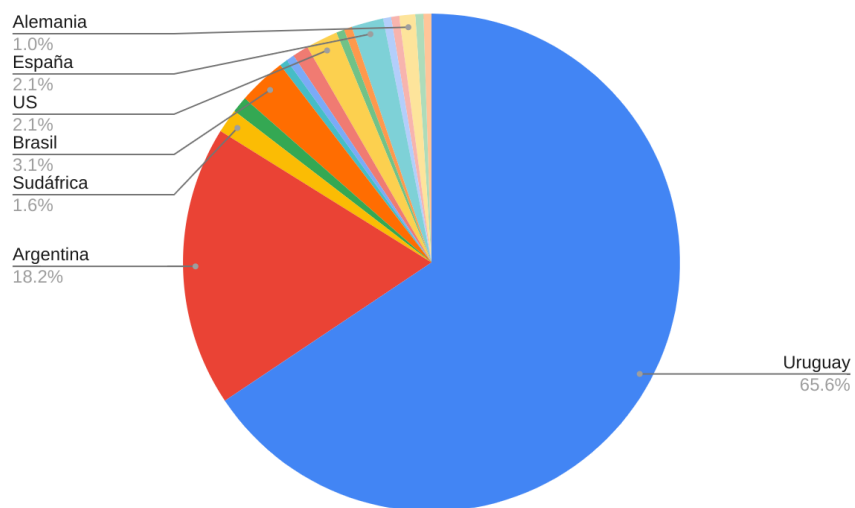
Within the framework of institutional communications, academic documentation and official correspondence, the School adopts the use of language in the following format: binary grammatical gender pronouns — masculine and feminine — will be used in all documents, formal communications and pedagogical materials produced by the institution. The generic masculine is considered to encompass all individuals, regardless of their gender (as stated in their identity document or passport), as a mechanism of inclusion.

The use of non-binary neutral forms of language, such as pluralised endings, “-e”, “-x” or “@”, will not be permitted in the School’s official communications and documents.

School Language Profile

Because of the school’s location in a coastal resort city that attracts families from neighbouring and other regional countries, St Clare’s College enrolls a significant number of foreign students. The school’s average roll is about 300, and the student body represents a variety of nationalities, as shown in Figure 1.

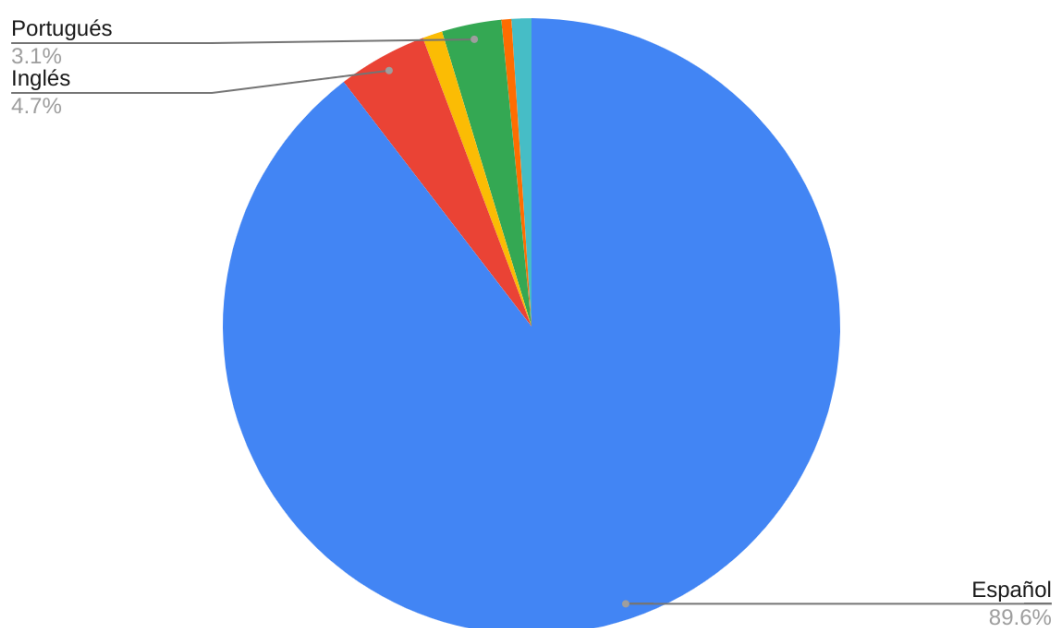
Figure 1. Distribution of Students by Nationality



Total Enrolment by Language and Nationality

Each year roughly 60 % of the student body is Uruguayan—or the children of Uruguayan parents who were born abroad but have lived in Uruguay since early childhood—and Spanish-speaking. Just under 40 % of students are foreign-born. Fewer than 5 % have English as their mother tongue, while the remaining 6 % speak other first languages such as Portuguese, German, Dutch or French. Figure 2 shows the breakdown of students by mother tongue.

Figure 2. Distribution of Students by Mother Tongue



This linguistic profile gives our school community a dynamic, broadly intercultural character. We leverage this diversity to deepen knowledge of other societies and to foster values of coexistence—particularly respect for diversity and cultural integration. The school promotes respect for all languages and cultures in two principal ways:

1. Daily Assemblies

Every day—weather permitting and provided there are no mid-term or final assessments—the heads and students gather in the school courtyard or in the sports hall to show respect to the Uruguayan flag. It is raised alongside the flags of all nationalities represented at the school. Parents and teachers may attend these outdoor gatherings, which are used to celebrate student achievements, announce news (sporting exchanges, assessment results, inter-house competitions), and offer guidance on improving academic performance, behaviour, and other areas.

2. Annual Nations Fair

Once a year, the school holds its Nations Fair. Each grade—from Kinder 1 through Senior 5—is assigned a different country. Throughout the year, during breaks, extracurricular activities, and primarily in Social Studies lessons, students prepare for their presentation day. They typically perform traditional dances, sing national songs, prepare typical foods, and decorate a stand—Junior pupils do this alongside their families—so the community can learn about each country’s culture. Senior 6 do not participate in the traditional manner; instead, they serve as jurors, dedicating their time and effort to the IB Diploma Programme.

Responsibilities

The individuals responsible for reviewing the policies are the IB Programme Coordinators and the Leadership Team, at least once a year. At specific times, members of the educational community—such as teachers and families—are informally invited to participate in the feedback process to refine and improve the policies.

Senior Management: ensure that teachers have the necessary conditions for professional development in language use.

IB Coordinators: induct new teachers into the language-use policy, gather good practices and insights from members of the educational community, and guarantee the policy’s implementation.

Teachers: lead by example in greeting, expressing gratitude, listening actively, and inviting others to share their perspectives; at all times, every teacher in the school acts as a language educator.

Practices

Admissions

Throughout the school, diagnostic assessments are administered (see Inclusion Policy). These assessments involve an interview conducted by a representative of the Educational Psychology Department with each prospective applicant.

The admission of candidates who have no prior knowledge of English and/or Spanish, or who possess only a basic level, is accommodated within our institution. In such cases, families will be asked to arrange the appropriate academic levelling support. The School Directors, in collaboration with the Educational Psychology Department, undertake close monitoring of these cases to ensure family engagement. These students are then fully integrated into the foreign language classes alongside their peers.

Mother-Tongue Maintenance

The school employs two strategies to ensure the preservation of mother tongues:

- A diverse selection of texts in the library that represent the vast majority—if not all—of the cultural diversity within the school community.
- Annual verification that the teaching staff includes personnel able to communicate in the various mother tongues represented at the school. In this regard, most teachers speak Spanish and English, a majority understand Portuguese, and a smaller number speak German and French. The Human Resources Department continually seeks to recruit staff who are proficient in more than one language.

Additional-Language Acquisition

Although Spanish is the main language of instruction, any language other than a child's mother tongue is considered a second language. The school strives to provide high-quality education in Spanish as the first language and English as the second.

- Pupils whose home languages differ from the majority receive adapted tasks to maintain their mother tongue and develop the language of instruction, with support from the Psychopedagogical Department.
- Applicants found, at admission, to have insufficient command of the school's languages are expected to obtain private language tuition outside school hours.

Practices at each level:

Junior School – Kinder & Primary

Integration of the Inquiry Cycle in Language Teaching

To ensure an inquiry-based approach in the language area, all transdisciplinary units that incorporate the five phases of the Inquiry Cycle address their content through language learning.

Translanguaging Strategies to Support Learning

Recognising the linguistic diversity of our students, we will implement translanguaging strategies to enhance comprehension and expression in both languages:

- Dual-language planning
Each unit includes activities designed for students to alternate between L1 and L2.

- Metalinguistic reflection
Incorporation of brief reflective prompts for students to compare structures and vocabulary between languages, fostering deeper understanding and ownership of learning.
- Community language resources
Involvement of families and community members in guest-speaker sessions or cultural snapshot projects, where students apply translanguaging in authentic contexts.

Kinder

Dual-literacy that begins in kindergarten allows for the transfer of skills and strategies from one language to the other. The process of acquiring the second language occurs naturally—much as the mother tongue is learned—without the children being consciously aware of it. Meaningful opportunities for communication are created through songs, reading routines and storytelling, always within a playful environment where skills in both languages develop gradually, moving from simple structures (words, short phrases) to more complex ones.

Primary School

Academic content, in line with both the national curriculum and the school's own programme, is taught in both English and Spanish. The subjects involved are Mathematics, Language, Geography, Natural Sciences and Social Studies. With an eight-hour school day divided into two four-hour sessions, the timetable is allocated as follows:

- 50 per cent in Spanish, covering Mathematics, Spanish Language and National History, plus integrated special activities (Physical Education and Sports; Art, including Music and Visual Arts; Technology Workshops).
- 50 per cent in English, covering Mathematics, English Language, Natural Sciences, World Geography and World History.

Language learning is based on the principle that “every teacher is a language teacher,” so all staff must ensure that communication is effective, efficient and appropriate in level and register. Reading skills should be developed with correct tone, pronunciation and expression. Written language must be effective, syntactically accurate and rich in both specific and general vocabulary, suitable for the register and maturity of the students, to achieve meaningful and effective communication.

Senior School

Students in Senior 1 to Senior 3 receive instruction in both languages. As an authorised institution, the school must comply with the ANEP Secondary Education requirements regarding timetabling, programmes, content, assessment and progression. To fulfil the national curriculum and further promote second-language acquisition (English, in most cases), the school's curriculum includes subjects from the Cambridge International General Certificate of Secondary Education (IGCSE).

With a nine-hour school day (08:30–16:45), these IGCSE subjects are alternated with the official Spanish-language subjects. Our curriculum is designed so that overlapping topics are taught in only one language, always giving preference to IGCSE subjects because their learning objectives are more demanding than the local ones. Table 1 shows the IGCSE and local subjects.

Senior 1	Senior 2	Senior 3
1. LENGUA ESPAÑOLA 2. LANGUAGE 3. MATEMÁTICA 4. CIENCIAS DEL AMBIENTE (BIOLOGÍA) 5. HISTORIA 6. ENVIRONMENTAL 7. DIBUJO 8. SONORA 9. TECHNOLOGY 10. GEOGRAFÍA 11. DEPORTES	1. LENGUA ESPAÑOLA 2. LANGUAGE 3. MATEMÁTICA 4. CS. FÍSICO-QUÍMICA 5. BIOLOGÍA 6. HISTORIA 7. CIENCIAS DEL AMBIENTE (GEOGRAFÍA) ENVIRONMENTAL 8. DIBUJO 9. SONORA 10. TECHNOLOGY 11. GEOGRAFÍA 12. DEPORTES	1. COMUNICACIÓN Y SOCIEDAD 2. LITERATURA 3. LANGUAGE 4. MATEMÁTICA 5. FÍSICA 6. BIOLOGÍA 7. HISTORY 8. BUSINESS 9. ENVIRONMENTAL 10. DIBUJO 11. SONORA 12. FORM. PARA LA CIUDADANÍA 13. QUÍMICA 14. DEPORTES

IGCSE subjects

Senior 4 and IGCSE

In Senior 4 students sit all IGCSE exams (seven or eight subjects) in October. Pupils whose mother tongue is neither English nor Spanish are encouraged to take a “First Language” IGCSE in their own language (German, French, Portuguese, Dutch, etc.). Table 2 lists Senior 4 subjects.

Senior 4
1. LENGUA Y LITERATURA 2. LANGUAGE 3. MATEMÁTICA 4. FÍSICA 5. BIOLOGÍA 6. HISTORY 7. BUSINESS 8. ENVIRONMENTAL 9. FILOSOFÍA 10. DIBUJO 11. TECHNOLOGY 12. QUÍMICA 13. DEPORTES

Asignaturas IGCSE

Inclusive-education students receive the necessary accommodations from Cambridge. Presentation criteria in both languages assess register, spelling and syntax.

IB Diploma Programme

In the DP, instruction is in both English and Spanish. By this stage students reach their highest competence in English and are comfortable with either language of instruction. Teachers of Groups 3–6 are language teachers too: they promote English usage and adapt methods and materials for students whose English proficiency lags. Peer support is encouraged, and teachers model and correct language, syntax and vocabulary appropriate to each subject.

Language Teaching

In light of research on foreign language teaching and learning processes, within the framework of the communicative approach and cognitive psychology, it becomes essential to establish a basic principle: meaningful communication within a holistic learning context. For the school, the concept of bilingualism involves fostering the development of oral and written thinking and expression skills in two languages in a comparable manner, underpinned by the following practices:

- **Early second-language instruction**, beginning at 15 months. A design that ensures teaching in both languages does not conflict but rather generates a positive synergy.
- **Appropriate timetabling**, distributing instructional time across two languages.
- **Content-through-language learning**, meaning that language is applied within different areas of knowledge.
- **Free use of technology in the classroom** to support the school's multilingual profile and its adaptation processes. Students may bring their own devices or borrow a Chromebook from the school. Using the Google Lens app, they can access real-time translations of class materials, which is particularly valuable when a teacher instructs in a language other than the student's own.
- **International examinations** that test and make our educational processes transparent.
- **Communication style** between teachers and students, mediated by the level heads.
- **Parental involvement** as an opportunity for language development. Parents are invited to participate in the Nations Fair, in decorating the school with the IB Learner Profile attributes, and in delivering presentations about their academic and professional experiences.

Our aim is that, upon graduation, a student will have attained **linguistic competence**—that is, mastery of the language code itself: the ability to formulate correct and effective sentences for communication, using grammatical rules, vocabulary and intonation appropriately, and constructing sentences accurately.

Language Assessment

- Formative – Language accuracy is monitored in all student work.
- Summative – Language accuracy is graded only in language-learning subjects (e.g., Senior 1 Spanish ID, Senior 6 Literature SL).
- Report-card comments are clear and positive so students know how to improve.
- A sequence of international language exams adds value by recognising achievements objectively (see Table 3).

	Form 6	Senior 1	Senior 3	Senior 4	Senior 6
Lengua materna (español)				IGCSE: First Language Spanish	Programa del Diploma IB: Literatura NS
Segunda lengua (inglés)	Trinity	Cambridge: Preliminary	Cambridge: First Certificate	IGCSE: English as a Second Language	Programa del Diploma IB: English HL

Senior 4 students whose mother tongue is not Spanish are encouraged to take IGCSE First Language in their own language.

Policy Review Cycle

The language policy is reviewed annually, before the end of the first semester. Table 4 shows a generic timeline for the review of the language policy.

Table 4. Generic timeline for the review of the language policy.

Activity	Month	Responsible
Analysis of Trinity, First Certificate, IGCSE Second Language, Literature NS and English B HL results	January	IB Coordinators – PYP & DP; IB Language and Literature and Language Acquisition teachers
Evaluation and review of the policy	June - July	DP Coordinator; PYP Coordinator; Director General

The most recent review of the policy was on 6 June 2025.

References

IBO. (2015, April). The Diploma Programme: From Principles into Practice.
 Vegas, M. (2009). Manual de didáctica de la lengua y la literatura. Madrid: Síntesis.

Appendices

 Minutas de reunión de revisión Política lingüística